Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第二十卷第二〇三號第一頁
夏曆戊戌年十二月初二日
中華民國四十八年元月十日 星期六

大漢公報
The Chinese Times
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday January 10 1959. Vol. 20. No. 203 Page 1

報費價目表	雲埠派到	本埠郵寄	加拿美國	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

日本觀察家認爲
今年爲中共重要年
成功與失敗在於斯
台灣將待內亂始反攻

日本東京。十日合衆社電。據此間之觀察家認爲。一九五九年爲中共政府之重要年。中共政府之成功與失敗。雖然不能全部決定。但是亦可以給予此問題第一次之答覆。

中共於一九五九年。是否爲世界上最前進之國家及在亞洲最強之國家。抑或中共走入更加困難。或者甚至引起人民暴動。係決定於今年之決策。

中共北京政府。在過去數年來。當然有了顯著之成就。然而彼亦犯了若干錯誤。此種錯誤。可能隨時令到彼之政府跨台。

當然中共政府。不會立刻崩潰。但係中共政府之錯誤。係緩慢地積聚起來。故此彼之跨台。當然亦係緩慢者。

△成功與失敗 繫於公社制

大多數之觀察家。認爲中共政府之成功與失敗。係與彼現在積極推行之人民公社制度之成功與失敗。現在之公社制度。已經容納了中國人民之五億人以上。

反共活動之報告。不單只中共公社制之報導。若干共黨之全國代表大會中亦有報導。

最近在湖南省西之一公社內。便發生了暴動。此係一個最佳之例子。說明了中共內部乃未十分穩定。

反共行動。中共曾經運用了最殘酷之手段。來壓制反動份子。但是現在仍有反共活動之發生。廣東。西藏。新疆。若干工業重要區域之山東及遼寧兩省。均有反共活動之發生。

糧食方面。中共之人口。早已有六億五千萬名。而每年增加千五萬名。按照比例。則中共之公社制。必須要供給更多之糧食。若一旦糧食缺少。則反動之活動。便從此而形成。

△台灣不會首先反攻

大多數亞洲觀察家。認爲台灣政方。不會作首先反攻大陸之行動。而必須等待大陸之暴動發生了大作用之後。蔣介石之軍隊始反攻。而將中共政府打跨。有一部份觀察家。認爲中共之內亂。係不容易之事。

然而另一派觀察家。則認爲極有可能且在不久之將來。大陸人民會起而暴動。屆時台灣會利用此時機來作反攻之行動。

金馬島嶼隨時可被中共攻取

台北。九日合衆社電。台灣國方國防部發言人柳鶴圖今日謂。中共隨時有能力攻取沿海島嶼金門及馬祖。

中共砲兵今日並未向金馬發砲轟擊。九日係單中共砲轟之日。

柳鶴圖對於台海無戰事況家之事未加解釋。但謂。中共現在正進行大規模之軍事行動之準備。

中共建公路網

日本。東京十日美聯社電。北京電台廣播謂。中共於西藏建省已經完成了建築六千三百卅六里之公路網。

該電台又謂。今年又計劃建築五千餘里之公路云。

印勿退出聯邦

印度。新德里十日路透社電。印度國防部長梅能今日謂。亞洲及非洲之國家。將來在英聯邦國能有更大之影響作用。

彼對國會議員演講時謂。聯邦國現在已經開始轉變。而給予非洲更多之自由國家之產生。故此彼不主張印度退出聯邦國。給予聯邦國更多之影響在會議中。代表們以

以大多數之票數。贊成尼赫魯之建設印度民主社會之國家。同時又通過尼赫魯提出之印度經濟五年計劃。

音樂家撰歌曲頌揚社會主義

香港。八日路透社電。中共新華社是日西寧報導。中國音樂家公會。已考慮如何去替大家著作更多更好之歌曲。來宣揚社會主義建設。

東德代表團訪問伊拉克

伊拉克。巴格達九日路透社電。東德總理古氏。所領導之代表團。[illegible]。於星期四日抵達此間作三日之官式訪問。彼係應伊拉克總理之邀請而來。

英埃將復邦交

埃及。開羅十日路透社電。由英世界銀行總裁努力士之斡旋。英國經濟代表團。今日飛抵此間。進行英埃兩國之經濟談判。並希望在短期內兩國邦交恢復正常。

將載人上太空

美國費城電。此間科學家稱謂。一九五九年。或將可能爲載人往太空飛行之一年。美國或於本年內。放射巨型之人造衛星。其重量或將達五噸重之多。可載生物。降下返回地球時。或仍有生存。該人造衛星內科學儀器設備總會有許多。或以火箭放射上太空。火星或金星。

美國鋼運蘇聯

紐約。美聯社電。紐約一家出口貿易公司。稱會以美國鋼。值二百三十萬元。運往蘇聯。以爲交換蘇聯之產品。八百萬噸云。

美總統求施行今年預算計劃

華盛頓。合衆社電。美總統[illegible]。昨舉行運動。完全爲預算條件之議院民主黨之議員。並請運動主張。施行他之計劃。以求直接地與美國人民有利。

白宮一位高級人員宣稱。美總統已在無線電台。電視台。記者招待會。及在各處發表演說。人民中。多方設法表示。以求使人民有利。

並會在白宮會議中。與副總統及國會議員會議。會商立法之大綱。以求今年財政預算案七百七十一萬萬元之能夠實現。

原子專家不信蘇聯有原子機

華盛頓。美聯社電。美參議院原子專家謂。並不相信蘇聯有原子飛機。但相信他們明年將有試驗飛機。

代表布萊謂。蘇聯可能比美國快四年或五年。完成有核子推進之飛機。

美考慮援古巴

華盛頓。美聯社。美國駐古巴大使史密斯曾返回此間。報告古巴近況。且準備對古巴新政權。予以政府援助。

美國務院報告。美政府。已經準備援助古巴政府之經濟要求援助古巴。

史密斯已返回古巴京城夏灣拿。他將與[illegible]。考慮援助古巴。研究如何建設古巴之鐵路計劃。並援助其經濟之發展。

古巴革命領袖勝利抵夏灣拿

古巴京城夏灣拿。美聯社電。古巴革命領袖卡

美總統昨接見加內閣代表團

華盛頓。加拿大社電。美總統[illegible]。昨天接見一群來此間訪問之加拿大內閣國會議員。同時表示。希望他們返回多些時間共同研究。則會更加美加友誼之傳統。

並會在白宮接見加拿大之代表團。

加將放人造星

多倫多。加拿大社電。加拿大參加國際上放射人造星之競爭。加拿大國際地理學年之主席多倫多大學地理學教授威爾遜博士。在多倫多電視中發表以上之事。謂一九五九年將放射。

世界人口將增

紐約。聯合國總部美聯社電。聯合國會昌表示。分析結果。富有之人。只有維護富有。貧窮之人。只會生育多些孩子。

專家估計世界人口。必須繼續增加。二〇〇〇年時。人口總數。將多達七十萬萬人。現在之人口。則爲二十八萬萬人。

據統計稱。中國大陸人民每年生育率爲百分之卌七至四十二。死亡率爲百分之十七至廿一。每年會增。約爲百分之二。或每年增加達一千萬人。

蘇對德和平事召見三強大使

莫斯科十日美聯社電。蘇聯政府提議。在兩個月內在捷京或波京召開德國和平會議。而給予東西方二強之代表們。草擬一個和約。

該政府同時又表示願意在會議中。解決柏林問題。對於此點。蘇政府並未給予詳細之計劃。

蘇聯今日召見三強大使。照會外交部。交給彼等蘇聯之備忘錄。同時向麥之備忘錄及東德大使。亦同時被召見。蘇聯今次之備忘錄。係有十二頁紙。包括蘇聯草擬之德國和約在內。

此備忘錄係答覆西方反對蘇聯提議將柏林成爲自由城市交各之行爲。

△蘇備忘錄內容

蘇聯在此備忘錄內。並未指出蘇聯要何國參加捷京或波京之德國和平會議。

但是若無疑問。蘇聯政府之備忘錄。係給予西方三強及東西德政府之大使。要求彼等參加德國和平會議。

西方三強。因爲不承認東德政府。故此屢次拒絕與東德政府代表會議。

對於蘇聯提議。西方是否接納。則西方三強大使拒絕作答。僅等其彼等之政府訓令之通過後始能發表。

△西柏林學生 可能成大戰

柏林九日美聯社電。西柏林學生是日謂。任何西柏林之學生。可能釀成第三次世界大戰。

東德外長謂。西方官員。認爲西柏林之衝突。只係局部危。俄謂爲謊。反西會釀成大戰。

加將決定製造箭型噴射飛機

渥太華。加拿大社電。國防部長皮嘉士斯今日告。已對一個工會代表團表示。自現在起。至三月卅一日。他必須決定製造箭型噴射機與否之事。此問題及其情形。現在仍未有改變。

工會代表團。現會見文予國防部長。要求及勞工部長史達。希望政府。製造箭型噴射機。

卑詩省長反對增加電力價錢

域多利訊。卑詩省長品臣今日謂。不准許卑詩電力委員會去年所要增加價錢。因他曾表示如增加電價。可能不受歡迎。影響政府聲譽。[illegible]。

皇家委員會。現報告此事。該等事項委。均記載於當局之公文內。

加與中共貿易陸續增加趨勢

雲訊。加拿大駐香港貿易專員。華嘉遜史密年卅九歲。昨日返抵此間。曾與對遠東貿易有興趣者會面。並於記者訪問時。發表談話。謂加拿大與中共已無直接建立貿易關係。去年貿易現況頗佳。由口在中共之貿易頗多。但若欲來往不會有更加之現象。

他稱於一月廿二日離雲埠返回香港。再在任香港貿易專員任期兩年。據他謂。加拿大去年會予中共大陸之貨品。共值一千二百萬元。比前年增加一百萬元。一九五八年內。加國不要。輸出在中共屆者。共約值紙漿七百萬。另有許多爲麥類等。加國予中共以紙漿。工業化學。藥劑及醫療等。是予貿易保險。

運往中共者。但去年中共大量貨物對外貿易市場之一。貨物很多。如琺瑯器四向一項加國產品。均能在香港銷售。

一九四九年。中共佔據大陸後。該港民地乃同開始工業化。加拿大貨在該處逐漸銷售。每人口。每年各值九百萬元。香港爲加國對外最大之化學物資推銷市場。每年可售出二百五十萬萬元。加拿大自二萬香港運入之貨物。三分二爲香港之工業。三分一爲中國產品云。

卑大教授要求當局增加薪金

雲訊。卑詩大學之教授。昨要求學校教授薪會。總數每年增加教授薪金。共達一百萬元之多。教授會以三十五萬元爲當局。要求卑詩大學。應增加教授之薪金。與多爾藤大學之教授平等待遇。

一旦期間。卑詩大學校長麥堅士。曾預測該大學之學生。將增加至九千八百人之多。

該校校董。拒絕發表學費如何增加。但麥堅士方面表示。估計每年每人學費將增加七十五元至百元。現在學生學費。爲二百四十五元。卑詩大學教授薪金。每年最高者爲[illegible]元云。

市府衛生措施

雲訊。雲埠市議會。曾研究及全部員健康衛生之問題。已請每年以三萬二千七百元。作爲市政府衛生機構之經費。

市議會副主席美至。曾謂許多市政府機構。衛生計劃均能成功。故主張今年之委員年三十歲以上者。必要每二年受檢驗一次。四十歲以上者。則每年要檢驗身體一次云。

學駕車費增加

雲訊。雲埠學生之訓練駕車學費。現已比去年增加二元。此項計劃。每名學駕車之學生。今年須收費三十一元。以前每名只收費廿九元。

雲埠交通安全會負責人謂。每名學生學費二十五元。今年則有三百五十名學生學駕車。第十二年級之學生參加學習駕車。有優先權。第十年級及第十一年級者。則由交通安全會補元而已。

社會計劃會主張房屋政策

雲訊。加拿大社會計劃會。擬主張實行國家房屋政策。以應付平民居住之缺乏。

該會會昌三文士上議院社會委員會要求政府設立計劃建屋。因平民居住爲缺之。

該會主席先生又謂。平民居住不但需要清潔及價廉。且要適合。

加拿大會施行房屋計劃。雲埠現又施行新屋計劃。該房屋計劃。係爲各界所注意者云。

雲域線民航機搭客增加

雲訊。據泛西民航公司職員報告稱。搭飛機由雲高華埠往域多利埠者。去年已比前年增加百分之二十三。

雲域線飛機搭客。去年只以首七個月論。已達到三萬四千人。總數共達十八萬人。[illegible]

該公司每日飛行三十次左右。每次搭客總數。達一百多名云。

域埠一華土生被歧視之續訊

域多利埠。加拿大社電。今年廿七歲之華人。加國土生。多年來前居住於域多利埠。現要考慮往美國居住。

據又謂。彼域多利埠警局發出一張交通失事報告時。亦曾被歧視。

彼是西北大學洋文公司最著名之一名修理汽車工人。該電門者活表示。他們應保護與業者會員。他們之要求。爲不與守衛人或其他之人。一同坐於一處飲酒。他經該等人入與業部云。

該華人在該俱樂部飲了一杯酒。即被命出門。去因該等俱樂部表示只許年晉一歲以上之白種人入該酒吧而已。

這種歧視之華人謂。這種歧視。簡直無法無天。加拿大人是何種膚色。我們也人。爲了什麼。看見歧視事人。甚起是非。實屬不應當之行爲。你們有沒有看見過。這是種歧視。只是完全國家事人的嗎。但各種族中。是人皆有發權。

此次種族歧視。實爲域埠最近發生。第三宗。

卑詩省電費貴

域多利訊。雲埠業主。以北美洲其他城市之業主。交二倍或二倍多之電費。

業主之政府經營卑詩電力委員會經理李哲列謂。會向皇家委員會報告。該事。提出問題。對人民有巨大之影響。雲高華。域多利埠市民。所繳負之費用。確實很大云。

天氣報告

今日天陰雨。有霧。最高溫度爲五十度。最低溫度爲四十三度云。

請君利用本行為華僑
服務各部之機關
加拿大商務銀行廣告

THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE
CP-7

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

代理（紐約仁壽藥行）
乾坤大補丸
每罇七元五毛
寄費三毛半
主治：腎虛血虧　陽萎早洩
耳鳴心悸　食慾不振
頭暈目眩　失眠健忘

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貨欵　歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到
雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
檳榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鯪魚

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

△大帮唐山水貨
上市
青皮甜蔗　新會甜橙　白肉茨菇
沙坪粉葛　泮塘蓮藕　鮮靚參蒔
檳芋紅芋　大肉蒜子　大肉生薑
鮮大沙葛　佛手白菜　生鮮百合
應時瓜菜　樣樣齊備

各地要聞

美飛機業協會談
美國飛彈計劃

美京美聯社電。美國飛機工業協會星期一日稱。現時有明顯之跡象。顯示美國一九五九年不特發放飛彈赴月球。且將進一步從事探詢行星。

該協會總結一九五九年之飛機工業展望。作上項預測。並提出下列各點。

一。美國本年將發展及製造新式及更好之洲際彈導飛彈。

二。國防部將接收一批火箭引擎。每副能產生一百萬磅衝力。

三。美國將用由火箭推動及由人駕駛之飛機。試航外空之邊緣。

越南蒐集戰爭
損害賠償資料

西貢訊。越南和日本之間。關於戰爭賠償談判。目前雖陷於停頓狀態。而越南方面對蒐集戰爭損害資料。以作將來進行賠償談判時。根據的工作。則已在進行。

財政部頃成立「戰爭賠償局」。負責下列任務。

一。蒐集及研究各項有關日本對越南所予戰爭損害的資料。作爲與日本談判的根據。

二。草擬各項必須條例。解決有關戰爭損害問題。

三。整理人民請求賠償的申請書。

四。負責處理賠償款項的會計工作。

美軍機速度快

華盛頓。美聯社電。美國空軍。將飛行串七十型轟炸機。該機所用之燃料。均爲化學燃料。經三年至五年後。始將準備應用原子飛機。

串七十型之轟炸機。每小時飛行。達二千英里。長程之轟炸機。則爲串五十二型飛機。

越南原子能
總局成立

覓適當地點建原子中心

西貢訊。越南原子能總局業已成立。由總統委派寶會教授爲總局長。該局設有董事會。其組織爲董事長一人。由總統府部長担任。董事若干人。爲衛生部長。農業部長。教育部長。工程交通部長。國防部長。原子能總局長。外援總局長。設計總局長。

寶會教授最近曾率專家多人。前往中部的大勒勘察地點。建立越南第一所原子中心。並曾參觀附近一帶的巴斯德學院。電力工廠等技術機械。以搜集資料。供作原子建設的參考。據寶會教授說。原子中心的建設工程。在最短期內可以開始。

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
233 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾
發行
兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到
各埠均有代理

雲埠羣青書社加國
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

雲海爭奇記十一冊〔還珠〕四元四
兵書峽六冊〔樓主〕一元八

清宮劍影錄十冊	臨風	三元五
龍虎干戈八冊	王香琴	二元八
荒山劍影八冊	江一明	四元
虎嘯雲山十二冊	江一明	四元八
雪峯游俠英雄傳六冊	梁羽生	一元五
靚仔恩三盜九龍杯五冊	夏秋冬	一元二五
大字聊齋志異三冊	蒲松齡	五元七五
情書描寫辭典	潘淑華女士	九毛
萬病醫典	梁溪、朱仁康合著	二元七
交際英語會話	詹文滸編	五毛
實用商業英語會話	邱琛博士	六毛五
甜美歌選	一九五九年	五毛
世界名歌集三冊	黃音編譯	二元二
劍影縱橫錄八冊	金庸	二元
太湖英豪傳八冊	仝上	二元
碧血劍別傳八冊	仝上	二元
大漠神功八冊	仝上	二元
離愁	著侶	八毛五
一刻春宵	馮玉奇	六毫五
兩情繾綣	仝上	八毫五
碧海茫茫	仝上	六毫
斷腸花	仝上	六毫五
歡場淚	仝上	六毫五
銀笛	龍騰	五毫
俄華辭典		二元
明密電碼書		五毫

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

聖誕特別大貢獻!!
女裝：時款衫頭一律(八折)平沽
晨袍短褸一律(九折)平沽
男裝：名廠（市砵恤恤衫）一律(七五折)平沽
專辦祖國絲髮顧繡衣裳
男女送禮佳品。
請早駕臨選購。

西摩樓實業投資公司徵股啓事
Pender Realty & Insurance Agency
Agent for Westmorland Investments
156 E. Pender St. Van. B. C. MU 3-0931 EL.9597

物價不斷的上漲　君等勤勞的積蓄不是無形貶值嗎　這是一個好消息

西摩樓實業投資公司資本雄厚由中西財團依法所組織聘請專才購良地興建柏文樓及商業大廈現擬將于十二月完成之兩座柏文公開招股成立巴拉沙柏文有限公司這等于集資置業不論大小股份均享有業權每股一千元估計可獲利八厘及股本增值二厘每季由多朋度信託公司按期派息一切程序均經卑詩省政府註冊投資者有安全和合法的保障欲知詳情請撥電話查詢或函索章則無任歡迎

西摩樓實業投資有限公司
華人總代理
片打實業公司啓

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

雙托水仙花已到市
新到火箭牌上等長身十淨
苗米與確別家迥異包軟熟
好煮好飯

冬季行情不日印備撥寄，如親友將來未有收到者，歡迎函索即寄

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港　貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸
兼代理各舟機公司客務
太平洋旅行社　林國良
陳固　啓

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　正月五日
克利夫蘭總統　正月二十日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　正月一日
威爾遜總統　正月廿九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船　克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑　檀香山　日本　小呂宋
票價　頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備　雅潔舒適　空氣流通　冷暖咸宜
公共場所　寬敞客廳　有曬日台　有酒吧間
遊藝娛樂　電影歌舞　書報雀牌　乒乓檯球
華裔廚師　精製餚饌　男女職員　招呼週到
欲知詳細請向各代理　旅行社　或照上址　直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

我們是中華民族繼起的兒女

來件

無邪：蓋子 崑南：子匡 野馬：葉維廉

——現代文學美術協會第一封公開信

朋友：「爲了我們處於一個多難的時代。爲了我們中華民族目前整體的流離。更爲了我國今世紀來文化思想的解體。於是。在這個決定的時刻中。我們都面臨着一個重大的問題。這個重大而不可抗拒的問題。迫使我們需要聯結每一個可能的力量。從裏面發揮每一個人的勇敢。每一個人的信念。每一個人的抱負。共同堅忍地正視這個時代。共同表現中華民族應有的磅礴氣魄。共同創造我國文化思想的新生！」

「這個組織。希望是通向光輝未來的一座橋樑。跨越這半世紀的空白。希望是我國新文藝再造運動的萌蘖。非成所有文學美術工作者的行列。希望是一股主流。衝向廣闊的世界。」

「讓所有有共同善良願望的年青人緊密地站在一起！讓所有有共同善良願望的年青人肩一個偉大而莊嚴的使命！」

一九五八年八月一日。我們幾位年青的文學美術工作者便通過了這個章擬的宣言。隨着。我們熾熱地。冷靜地開始組織的行動。進行中。可以感到快慰的是困難並不多。我們於是知道：我們同樣這麼年紀大的年青人。心胸中原蘊藏着高揚的熱望。眼睛內原閃耀着堅強的信念。雖然我們走在米字旗下的柏油路上。但仍踏着民族方向的步伐。因爲呵。在目前。這空前多難的一代。我們該是中華民族繼起的兒女。假如我們此刻不站起來。我們將永遠躺下，這東方的巨獅已酣睡太久了。當我們醒來。伸個懶腰後。讓我們發誓再不眷戀夢鄉。事實。現實的噩夢已降臨。迫使我們呼喚一個新的紀元！

我們已厭倦個人主義的浪漫與頹廢，我們已厭倦實利觀念的自私與躊躇。它們的象牙塔不能成爲我們思想的逃遁之所。同樣不能成爲我們肉體永久享樂之地。它們的虛夢思只能使我們有心個人之榮辱。只能使我們成爲一個安份守己之順民。

然而。我們不停地耕耘。

然而。我們耕耘在誰的泥土上？

然而。我們是否安心如此？安心無視於一個民族新生分娩的痛苦。麻木地走過斑馬綫。心裏單單盤算着明天是星期幾呢？

我們試詢問：當從學校回來。當工作下班回來。所有的時間消磨在看看電影。跳跳舞。喝喝咖啡等等。我們便能安慰自己有一個幸福的人生了？除了每天吃吃飯。睡睡覺。與及談戀愛。我們是否還有時間幹點有意義的工作呢？我們連一點剩餘的精力。都吝嗇起來？

我們立下決心利用這一點剩餘的精力。所以我們開始進行組織的行動。

（未完）

加揆患染傷寒

奧太瓦。加拿大社電。加總理第芬碧架。現患傷寒。已休假。並未辦公。據發言人稱。加總理第芬碧架。現大部份之工作。爲在其官邸。準備他於國會開幕時之演說詞。

美國浪費人才

華盛頓。美聯社電。約翰賀堅大學利士堅女士。爲一位科學家。她昨謂美國簡直浪費了許多人才。因婦女界科學人才亦甚多。

她在科學進步會會刊中發表言論謂。婦女界人士。很值得重視。婦女界之智力很高。如不能利用之。則對太空時代前途有害云。

美電話費增價

華盛頓。美聯社電。美聯邦交通委員會開會。投票通過批准美國電話及電報公司與西方工會增加費用。增加電訊機之收費。估計增加之費用。將每年約有八百四十萬元。西方工會則每年增加五百萬元。已於十二月二日開始增費。

加國研究煤業

奧太瓦。加拿大社電。加聯邦政府煤業部長金莫斯謂。將組織特別委員會。研究聖羅蘭航海道。在海濱方面煤業之情形。

部長謂。此事必要注意。因該海道將於明年六月開幕。美國煤運入加國。必將有競爭之現象云。

名女醫師逝世

美國三凡市。合衆國際社電。華籍女醫生張瑪格麗（譯音）爲一名軍醫。在第二次世界大戰時。爲傷病之飛行員及軍人數百名治病　昨因患癌症嚴重。而在夫蘭克林醫院與世長逝。

張女醫師。生前友人很多。多爲軍人及女明星云。

食品價錢減低

奧太瓦。加拿大社電。食品價錢現已減價。比十一月份減少十分之一。一連四個月。生活指數不斷增加。現在開始減低云。

△片市阻珠民治黨

民國四十八年職員表

正主任委員	周來剛 副主任 黃炳寬
執行委員	黃　浩 周　克 黃炳寬 曾傳學 周金洪 周來剛
正中文書記	周　克 副 黃國材
正西文書記	周福田 副 周金洪
正監察	路　浩 副 林　有
正財政	黃　濤 副 曾添晃
名譽顧問	徐發起
宣傳	周文述 周炳怡 周超常 吳克香
文教	周新田 周國莉
福利	周金洪 周國林 林晃培 麥　乾
組織	方　列 許　忠 馬　韶 林　瑋
調查	周錫瑞 周活源 伍　華
生產	周仟楨 鄧福璋 馬　基
事務員	馮　彬
核數員	周文述 曾添晃
駐頓拿路埠幹事	徐發起 陳顯銘 陳顯瑞 趙德璐
駐潘士方埠幹事	路　珍 路錫培 路桑蓮
駐火聖轉埠幹事	林兆春
駐貝利市埠幹事	周　棠
評議員	全體黨員

繙譯及撰繕

中西書信　文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.

MU. 5-7632

TV　VT

ONDOY & BROS

TV & RADIO SERVICE

Antenna, Alteration, Installation, & Repair

359½ Powell St.

Vancouver 4. B. C.

本兄弟專裝修理傳真機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎　安任兄弟啓

電話 MU 1-9616

對面海 YU 7-1554

夜 MU 4-9994

昌隆公司　雲吉街　加拿大

CHONG LUNG CO.

174 E. Pender St. Phone MU 5-9041

Vancouver 4. B. C.

本公司貨蒐充實。特聘老練名師精製各色燒臘。燒鴨。燒鷄。金豬。叉燒。臘鴨。鹵味。五花臘肉。鴨片。白油腸。并設寄貨部以利便。埠外僑胞購辦。凡國貨時生果。日用雜貨。唐瓜菜。海味。生鮮式肉。付貨務求快捷。價錢克己。諸君光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

公證人

遺囑

及辦理各種文件

代理實業買賣

整仔械銀行二樓西便

到館請由正門入可矣

電話 MU.1-6513

李家驤園

Lee Kar Shong

P.O. Box 795 Phone 3342

Vernon, B. C.

老身上灰冬瓜

靚滑蘿白

上等兆菜

批發零沽　特別計平

所有寄費　買者自理

李北榜園　暗市菜埠

LEE BAK BONG

Phone 2216, Box 335

ARMSTRONG, B. C.

本園土產

時價批發

特別計平

老身冬瓜

靚紹菜

遠近顧客　一律歡迎

所有寄費　買者自理

黃民園　暗市菜

JACK WONG

P. O. Box 396

ARMSTRONG, B.C.

本園出產瓜菜

靚白大肉召菜

老身大小冬瓜

靚大條蘿白

遠近顧客　一律歡迎

所有寄費　買者自理

津津有味譚六集全到

南來香港八年詩七毫。秦漢名人故事六毫。紅拂傳奇一元。司馬相如九毫。章台柳九毫。貴妃新傳九毫。王昭君一元二。洛神一元二。妖女一元。千將莫邪八毫。白山黑水綠林英雄傳上下集共一元二。駝龍傳上中下共一元二。喜靈八女俠每冊五毫。神洲劍侶第一集五毛。歷代名人軼事二輯每輯一元。山城之夢九毛。太太與丈夫四毛五。獨身者的言劇七毛。電影叢書。小說叢書。每本二毛六本一元。名醫陳存仁著津津有味譚六集全部二元二元五。文壇。良友。每四毫。幸福。人民。每三毫五。亞洲。中外。東西。國際。南國。藍皮書。每三毫。銀河。東風。人生漫談。家庭生活。每二毛五。今日世界。言訊。論語。人間世。小說報章。每二毛

增羣益書店

溫哥華跑路街

J. O. YICK

電話 MU 四 六六三七

374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

全家搭汎美航機飛香港新經濟票價一家三口可節省$896!

搭汎美航空公司飛機，全家赴遠東旅行來回，可節省巨額費用，其辦法如下：家長付規定票價，妻子及十二歲至廿六歲之子女僅付單程票價，二歲至十二歲之兒童付單程半票，搭乘有雷達設備之"超級七號"或"汎美双層巨型飛剪機"悉憑選擇，

此種家庭票價，對頭等總統號機或經濟座位虹號機，均可適用，例如自西岸至香港來回，一家三口（丈夫、妻子、及一個小孩）來回搭乘經濟座位，僅需 $2,128，即節省 $896，

汎美航機使飛行更加舒適，且備有中國飯菜，火奴魯魯、東京、或馬尼拉、可自由選擇停留，

美國註册商標　依照政府核准

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

PAN AMERICAN

WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

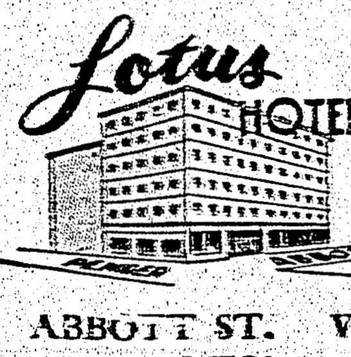
蓮花大旅店二　百老滙旅店二

開設服務部

招待僑胞各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問題



Lotus HOTEL

Broadway HOTEL

ABBOTT ST.　VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

達明

承接木工油漆

專做時代化美術家俬粉光

價廉任歡迎　MU1-7763

曹統新藥行

C. T SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12 Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損　四兩庄六元　各服此丸可保健康

▲鹿耙耳聾丸　腎虧聽破耳聾耳鳴　四両庄六元　購服此丸功效驗

▲牛黃消核丸　憂鬱暴怒核痰症　四兩庄八元　服此圖消瘰癧

▲男子七補丸　小腸疝氣腰痛　四兩庄六元　續服此丸便見功

▲消粒解毒丸　偏身粒毒瘡癬　四両庄六元　並食此丸救効快

●救急

Hong Tai 同泰 14N Ord St. L. A. Cal.

Harry James Agencies Ltd

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST.　MU4-1377

△新舖二間出賣

此舖位在大街商業區每年可收租銀三千九百三十元費用甚小取價三萬二千元先交現欵一半餘充銀期有意買業者請來吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問自然詳細講明

△附設實業樓宇按揭

△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General　Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理　老幼人壽燕梳

康健各種保險

買賣營業經紀

接辦　會計文房事務

填報入息稅紙

移民入籍文件

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone MU 1-6436

Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamine) 每瓶四元五毛

補血及壯腸丸 (Premton's Nerve Food) 此是老字號藥丸每瓶直價壹元

補腎藥水 (Delmid's Kidney Tonic) 每瓶壹元二毛五及弍元五毛

專家小心配合　歡迎代配藥方

緬街佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W

MU 1-8829

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-3854

粗·幼·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干·麵
零沽發行 歡迎幫襯

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU1-3816
39 Pender St. E Vancouver, B.C.

鄭少棠

專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

加拿大

李祐華事務所

Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539

弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

（最近到步）

鮮參薯 沙田柚 紅芋仔 檳芋仔 檳芋頭 鮮蓮藕 大沙葛 鮮百合 鮮南薑 佛手蕉 沙坪葛 黃花同 大紅魚 黃花片

香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦

著名

香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店

ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

一不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
貞晚克己

振那露麵包公司商標

GB

gb

或

gb GENERAL BAKERIES

均是好麵包之符號
日日新鮮送到汝舖頭

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

固蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

長篇武俠小說

劍氣珠光

王度廬著

第十回

月夜刀光鬭門戰劍客
秋風騎影閭里覓奸徒

壹柒〇

將棺材埋在坑裏。上面堆起來一尺多高的坟頭。又在坟前燒了幾疊紙。那楊麗芳又跪在坟前。痛哭了幾聲爺爺。然後秀蓮把麗芳挽起來。回到籬障內。秀蓮就向那鄰居老薛說：「這件事你很受累。現在我先送你二兩銀子。將來事情辦完。再給你道謝。這裡的房。現在也不能賣。就都由你暫時看管。花盆花兒都送給你好了。好在你也是作這買賣的。多者半年。少則登月。我必要回來。那時咱們再慢慢辦理。」遂就取出銀錢。送給老薛二兩。其餘別的鄰居都送了幾錢銀子。衆人齊都向俞姑娘道謝。老薛並說：「俞大姑娘你放心！你跟楊家早先沒有什麼交情。都這麼幫助他們。難道我們這些老街坊就都沒有點義氣嗎？這兒的東西什麼也短不了。將來你回來我們交給你。楊豹要是來回呢。我們就交給他。」楊麗芳又哭泣着。託付衆鄰居。說是：只要他的哥哥楊豹回來。千萬叫他到城內德宅去。鄰居們也全都答應。待了一會。德宅的車就來接俞姑娘。秀蓮留下貴升在這裏。幫助鄰居們收拾東西。他就帶着隨身的包裹和雙刀。拉着麗芳出門上車。趕車的人是德宅的福子。楊麗芳坐在車裏。秀蓮坐在車外。也不放下車簾。那福子跨着車轅。掄動了皮鞭。這輛車就往城裏走去。進了永定門。秀蓮就在車上往兩旁看。她覺着北京城的人是太多了。也太雜了。所以什麼驚奇險惡的事都能發生。她在車裏就囑咐麗芳小姑娘。說是：「你到我家裏。可是明天我就要走了。你一個人千萬要諸事謹慎。不可出門。因為北京城裏壞人很多！」麗芳抑抹着眼淚說：「我也跟姑娘去！找我姊姊去！」秀蓮嘆了口氣。說：「其實你若跟我去也好。因為我們也不認得你的姊姊是什麼樣子。不過就是怕我們與人爭鬥起來的時候。顧不了你！」麗芳擦着眼淚說：「那不要緊。我也會幾手武藝。只要給我壹口刀就行。那天強盜到我們家裏。因為我手裏沒有刀。又因為他們的人太多。我才沒敢打他們！」說着。他在車裏更哭利害。回憶前日清晨他家中那幕慘劇。並且悔恨自己。那天為什麼不幫助爺爺打賊。卻躲藏起來呢。

KID KONG SILK CO
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絨髮男女衣
裝頭髻及水松名
貴宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即寄

精造
各樣小衫褲仔香
港餐館用衣褸仔
女衫身衣廚褲圍
身恤布茶巾旅店
床布枕袋毛巾等
特大量貢獻

加拿大

廣濟堂中西藥行

雲高華

KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C

◎林仕宜
專醫
跌打外科
（發明神效）

癬必止藥水，每樽一元，此水善能治一切瘀病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤為特效，一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當，如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

雲埠

片打西菜館

PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

精製 麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咈林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床舖清潔 暖氣熱水
日夜侍應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 陳法明 莊 啓

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

Lux Theatre

樂斯戲院

每日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

新世界旅館

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E Tel. MU 1-9035
Vancouver, B.C.

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫暖床鋪新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎

司理 盧福勝 黃國連

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
PHONE MA 9743

新電話
MU. 5-9743

即到
金清芳水仙花
生晒荔枝乾
糖薑 沙田柚

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機

★香港幸運唱片公司出品粵語唱片

電影名劇 李少芸編撰 鴛鴦淚 三張 天涯 崔妙芝 何文燦 李香琴 張醒非 小甘羅 合唱
舞台名劇 梁山人編撰 苦鳳鶯憐 三張 林家聲 冼劍麗 余蕙芬 何燕燕 新梁醒波 李紅梅 合唱
電影名劇 潘一帆編撰 新白金龍 三張 （電影皇帝）張瑛 吳君麗 梅欣 麥秋儀 新靚少鳳 袁立祥 合唱

★三十三轉音樂唱片

㈠漢宮秋月㈡孔雀開屏㈢蝴蝶曲㈣醉月㈤柳底鶯㈥出谷黃鶯 一張
㈠落葉風聲㈡凱旋㈢狂歡㈣賭郎歸㈤慶有㈥三寶佛 一張
㈠連環扣㈡柳搖金㈢鷹達飛黃㈣到春雷㈤楊翠喜㈥月影寒梅 一張

本行近由香港辦到大幫麗聲錄音唱帶。此等為麗的呼聲錄自舞台劇，播音劇，電影，名家歌唱，話劇，時代曲等。由各名伶名星何非凡，新馬仔，芳艷芬，任劍輝，白雪仙等主唱。式式俱備。錄音清晰。取材新穎。保證貴客滿意。每卷七元半。每卷九元半者則附歌詞。

玉女凡心 上下卷
俏潘安大鬧風塵樓 上下卷
黃飛虎反五關 上下卷
鳳閣燈前碎玉簪 上下卷
凡夫碧侶兩情深 上下卷
洛神 上下卷
萬惡淫為首 上下卷
風箏誤 上下卷
一代名花花蕊妒 上下卷
新梨花罪子 上下卷
昭君出塞 上下卷
三年一哭二郎橋 上下卷
海角孤臣血淚花 上下卷
程大嫂 上下卷
蚧仔夜祭蚧美人 上下卷
四喜臨門 上下卷
重見月團圓 上下卷
醋娘傳 上下卷
★時代曲
唐伯虎点秋香 上下卷
富貴牡丹花 上下卷
錯把銀燈照玉郎 上下卷
月宮尋寶盒 上下卷
琵琶記 上下卷
跨鳳乘龍 上下卷
西廂記 上下卷
荊軻刺秦皇 上下卷
仙女牧羊 上下卷

外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全

馬開錫電器行

Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

目錄印備函索即奉 精工裝

裝各種電火煤氣熱水爐工程

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone Off. MU. 4-4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 " Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 HE 4-7741
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545	4695 Kngsway Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Phone: Off. EM. 2618	Suite 2, 224 E. Broadway Res. KE. 9776
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302	501 Main St. Suite 5

堅利辦到祖國『幸福』及『英雄牌』水筆 奇氏生髮水總代理

幸福水筆每支六元半，英雄水筆每支六元，美觀而耐用，★民族公仔，高十寸半至十五寸，活潑好睇，每個由五元半起，★各種祖國賀冬年咭：絨錦咭每張三角三，彩色故宮咭每張二角二，光面彩色風景咭每張一角半

堅利二周年紀念書籍大減價 計七折

由十二月五日起至本月三十一日止

目錄照折，本公司備有大批科學技術醫學書籍，另有中西廚書及各種文學著作未盡登載，★各種人民唱片，國語會話片，目錄印備函索即奉，除了書以外凡顧客買一元以上者贈送簡化文字書一冊，

光頭男女請注意！

如果你脫髮不止，頭垢太多，頭癢不可忍請購用奇氏生髮水及生髮露兩種必需合共銀五元，說明書在內，★你有皮膚濕毒嗎？請立刻購奇氏止癢膏大盅二元細盅一元，効力神速

華埠分銷處：片打東街一五四號中國公司，跑路街三七四號增祥書局

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
MU. 3-3933

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

我對舍路中華會館僑民學校之展望

伍任培

自明末以來。海禁初開。粵人接受西洋文化最先。復涉重洋亦早。粵僑居留舍路。爲數不少。僑領亦多。對於家鄉觀念。社會建設。深爲著力。國家觀念。刻不忘懷。此種德性。尤堪欽佩。本埠中華會館。成立百數十年。惟是租賃館舍。不敷辦公。其形色又不壯國體。而中華學校隔離太遠。與會乃一朽腐木屋。既僕簡陋。因是先進之士。怒然憂之。乃於民國十八年。有經營新中華會館與僑民學校之倡議。爲人所認同。其間奔走經營。四方聯絡。。端賴創辦人。阮公治饒事，梅公伯顯僉事。陳公程學。曾公詩傳。黃公碩章。陳公燕禧。劉公舜德等。努力有方。終底於成。不期年。新宇落成。美奐美輪。巍巍然矗立於華埠中區。自此不獨辦公有處。而莘莘學子亦得廣廈之庇蔭。

抑尤有進者。社會經過之階段。由野而人文：其所以由野而文者。同非躍然躋諸文明之域也。其先必有一二熱心家爲之嚮導。而後急起直追焉。去其舊。而新是謀。美洲之墟。榛榛莽莽。崎嶇險惡。經哥倫布追尋此徑。力闢蠶叢。爰爲西半球發現之新大陸。如巴黎之美。貴族騰揚爲雄虎視。經孟德斯鳩。著自立說。大聲疾呼。爰爲世界宗進文明之國。

惟時至今日。我同胞居留舍路者。僑聲日增。華裔繁殖。間有幼年離國者。或生長斯邦者。對於祖國文字不甚注重。忍難免盡棄本來語言。問籍既忘其鄉。數典且忘其祖。不知有宗邦桑梓之義。學父家長。因感於子弟不識唐話。不諳中文。是以僑團領袖。女界賢達。出面提倡。改善教育。俾學子發生興趣。務使我中華文化發揚光大。垂諸永久。

中華會館爲華僑最高機關。昨展開全僑選舉。選出新董事廿七名。內有華裔婦女陳光民夫人等七位。參加競選。同時齊名。彼女子既聰明。學貫中西。舉凡公益義務。無不悉力以赴。惟近恐學子漸染洋風。恐同化異族。慨然以開通民智爲己任。輸新智於腦海。作後學之津梁。高瞻遠矚。誠堪嘉佩。預卜定能教育子孫後代。讀書識字。接受我祖國優秀道德文化薰陶。良可賀也。

揭破動物性行爲 千奇百怪開眼界

不少動物的性生活，千奇百怪，是自然界的奇觀，在水中生存的水蟻，就是「處女胎」的代表，牠們沒有雄水蟻的，全是雌水蟻自行蕃殖，在水散佈卵子，成爲萬千的雌水蟻。故水蟻可以說是女人世界。

有些動物，祇要雌雄交尾一次，便可以永遠蕃殖的，有一種單眼而身長不過四分之一寸的微生物，雌雄交尾一次，雄的在雌的身上排洩一次，便有足夠她一生蕃殖用的精虫存在了，蜜蜂也是這樣的，后蜂祇在交尾飛行一次，她由雄蜂所得的精虫，足夠她數年之用；而雄蜂在交尾時與后蜂接觸，不能脫身，后蜂祇有咬斷雄蜂的生殖器官，雄蜂便以身殉愛，爲了一次性行爲而死亡！

有一種在鳥雀喉部寄生的小虫，雌雄一遇合，互相至死纏綿，終生不放，往往，因爲雌雄虫的互相扭成一團，令鳥雀的呼吸也爲之窒息的！

有一種深海琵琶魚，雄魚是吃軟飯大王，他見了雌魚，便用口咬緊不放，逐漸，他的口與雌魚的身體相接，一切滋養，都是由雌魚身體中吸取，一世大吃軟飯，雌魚死了，他亦死去。

海馬的性生活也古怪，雌海馬在雄海馬的胸部袋中產卵，不顧而去，以後，孵卵的責任，由雄海馬一手包辦。

蜘蛛的交尾，雄蜘蛛實行拚命，交尾完畢，如果不及早鬆人，雄蜘蛛便有被生吞之慘！螳螂也是交媾之後，雌的吃了雄的呢！

未雨綢繆

馬奇生性謹慎，一天，忽然要入醫院割盲腸，醫生說：「你盲腸並未發炎，無割治必要。」他說：「現在無事，所以要割，萬一發炎，就許來不及了。」

新發明食物粉

今日的人生活緊張，故一切生活程序，都希望簡化，現在，科學家給我們的三餐，也簡化起來了，我們不必再往街市買菜，也不必燒飯煮餸，祇消下班回家，拿一杯水，一些糖，便可以大吃一餐，秘密全在一些粉狀的食物裏，這是新發明的東西，有如奶粉，冲水可以吃下飽肚，一切營養在內！

醫生曾向病人試用，有一個喉部割症的病人，不能吃東西，便用膠喉注入這些粉狀開水的東西，一連兩個月，一樣可以生存，體重還增加了兩磅半，這些食物粉，每罐一磅裝，早餐吃兩湯羹，午餐四湯羹，下午小食兩湯羹，晚餐四湯羹，睡前小食兩湯羹，這樣，我們一日所需的礦質維他命，完全在內，並且，食物粉還有各種香味，如朱古力，香蕉，楊梅，任由你去選擇的。

此外，這些食物粉，可以保存三四年不變，對於戰時儲糧，有莫大功用。（譯自現代生活）

天將高其森 絕技刺敵目

高雷

太平天國洪秀全起義，不數年遍十六省。破六百餘城，幾爲滿清天下，其後卒以諸侯內鬨，自傷元氣，大局遂爾瓦解。其勃興之初，不乏奇能卓犖之士，其言武功翼王石達開之鴛鴦連環腿，天將高其森之柳眉刀，皆垂諸武林。並稱絕技也。

高其森早年，名不甚著，其身手則至不凡也。其森咸豐年人，籍湖北，少孤，家貧幾不能自給，然其天生神力，好拳棒之術，喜豪放，不可一世，依兄嫂以居，雖在飢困中，仍不忘要拳弄棒之樂，其袖中藏刀薄如紙，長僅寸許爲無柄之刀，乃小而鋒利如柳葉之柳眉狀，以刀刺人，百步內無不中者，見血即死，尤喜刺人目，惟時與人鬥。每得貲輒縱酒，醉則大號，挑弄其柳眉刀，豪光四射，晃芒萬點，紅燈變色，見者目爲之眩，旋後以飢餓交至，其家益貧困，朝夕遊沒不保，其森遂迫以販鹽爲業，往還各地。會太平軍克攻佔湘楚等地。

一日，其森偶趴道衢中，值英王陳玉成馳馬過市，其森來不及避，爲英王隨從，以鞭捶之英王馬前，將議其罪，其森醒覺，運動神刀，嚇退斷，英王驚其勇，貸免其罪，命服役軍中。初爲步兵小卒，鬱鬱不能伸其志，後陳與清軍戰，清將穆爭勇得絕倫。號虎痴，陳不能敵，陰欲刺之，而未得其人，其森逕入大帳請命，願往取穆爭爵之頭顱歸。

英王初時頗躊躇，其森慨然曰：「不得彼穆之頭，請以小卒之頭易之！」英王奇其言；遂命往。其森易裝，誘入敵陣，逕營至穆帳，遇邏卒猝起，殺之，解其號衣，易至穆帥帳下，穆已熟睡，鼾聲如雷，帳左置巨砲數尊，彈藥已實，其森四顧無人，突拔人技刀猛刺，欲梟其首級，穆驚醒，猝起一足踢其森之腹，其森不虞有此，立即仆於地，穆知遇刺客，躍起欲取帳中懸刀，其森．式躍魚打挺，已翻騰而起，就穆已製刀於手，猶揚其腕，豪光閃爍，兩刀飛躍而出，一刀鉄其左目，一刀鑽三其右目赤盲，鮮血暴出披面。穆虎吼躍起數丈，舉足怒劈而下，以目不能視，刀劈空，爲其森躍避，遂梟其首懸於腰間矣。

將出，盡燃其砲，一時砲聲隆隆交鳴，軍士自夢中驚醒以爲太平軍來襲，竟大亂，比蜂擁入帳，則主將已死血泊中，益驚擾，其森雜於人中大呼曰：「主將已死，我輩將安從，不如散去，太平軍來，死無地矣！」衆然其言，遂一哄而散，神將數員雖爲其衆，不能禁也，俄頃間已空其營，其森遁歸，獲穆首級予英王，英王驚訝曰：「眞勇士也」遂以其事奏聞於天王，即冊封爲天將，是役也，其森獲虎痴，且獲大捷，其智勇蓋絕一時，惜其立此奇功未幾，竟以疾歿於軍中，死才卅許耳。

蔡安翹吟長「歸來」鍾韻繼聲賦呈

謝永受

湯屋空教廿載違　愁經憂患念心寬
繞梁飢鼠見人跡　手影寒鴉辭邑難
一笑柴扉高士臥　三齡足樂百家觀
瑤章早仰八叉手　猶讀同吟興未闌

祝頌祖國

亞市高夫鎮　佛冷

像秋海棠的大地啊！
經過無數的眞理愛護者和千萬勞動兒女的不撓奮鬥，
今天已遍地　開放着美麗　無比的鮮花。
一百幾十年的種種慘痛恥辱，
今天已被洗消得乾乾淨淨；
而祇可當爲歷史上的話，
環繞保衛着您底周圍內，
是一條多麼壯宏雄偉的堤壩。
爲了保衛永久和平，
爲了迎頭痛擊無恥的侵略者，
滿天空佈着成羣結隊的飛機鐵鳥，
發出雷霆隆隆喧嘩。
遮攔着去路的巍峨高山，
無情地把人們分離一方的海洋，
如今要低了頭讓出路，
再不敢作對抗的堅決，
荒山荒土，
經過勞動者們一番辛勤耕種，和灌溉，
如今四季都長出黃金色的稻麥，
青綠的果菜。
爲了躍進再躍進，
在萬人的高呼和騰歡下，
處處豎起無數吞霧的高爐，
吐着濃烟，
放射出烘烘的火花。
像秋海棠的大地啊！
給與您的兒女更深的信仰和更多的鼓舞，
把您建成一個世界上最康樂和強麗的大家。
讓您的高尚文化和道德，
把世界上的一切強盜侵略者，魔鬼的罪人盡地感化。
秋海棠的大地啊！
多麼壯麗！
多麼詩意！

（滿）（地）（可）（銀）（行）

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在堅大的鋼庫之內入保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
德路藥材舖
專有華人店員在舖[illegible]服務支店在喜士定街[illegible]
6 in 1 Vitamin Capsules 六合一維他命補丸 叁元七毛五
R N G French Soap 法國香梘 二件沽壹元五毛

London Drug Store
Main and Union.
Vancouver. B.C.
MU1-3847 倫敦藥材舖
[illegible]　價錢相宜
精神及魄力是汝所應得
Ibuss Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元

國貨商場
土產總匯
國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOG HUNG CO. LTD
139 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

美盛金舖
十足金葉首飾各款大小鐘錶
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
444 Columbia Ave. MU3-2801
Vancouver, B. C.

暉士農長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU4-0915
VANCOUVER 4, B. C.

雲高華 天生堂 加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸
一打八元五毛贈送精乘金丹 兩打十五元贈送羊眼參一只
人生疾病，最難痛者，發育不全，臨蕨不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，言語興奮，力能終宵，如生殖細小，適服兩打，發育驚人，從此交際，動無不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼參 一只五元二只拾元　發育機 每架拾五元
青龍丸 一打五元一盒　顛倒水 一樽弍元一毛
消痔丸 一料五元一毛　猴腸露 一樽三元一毛
苍卵丸 一料五元一毛　久戰露 一樽二元一毛
消癧丸 一料拾元一盒　戀情素 一打八元一盒
祛氣丸 一料五元一毛　五蛇膏 壹元弍元一毛
烏雞丹 一料五元一盒　代替人 三拾一元

BC COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘錶。相機。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大幫 去頭 明蝦
本埠合時 瓜菜 登市
兼精製 臘腸

雲埠 合發有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大幫
白油腸 鴨肝腸 大臘鴨 鴨下庄 臘鴨髀 鴨腳包 頂靚五花臘肉
發行零沽 一律歡迎
五香臘腸 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St
Vancouver, B. C
Phone MU5-5866 5783
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家。雲吞頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師賽易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女請駕呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽

本店備有各種紙料發行及學校文房用品發售諸友光顧無任歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER. VICTORIA) B. C.

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St. Vancouver, B.
電話 MU5-5938

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

△世界新聞▽

色狼戲票誘少女

前後七度歡娛

一見鍾情 公廁纏綿迎復拒
初嘗知味 艇舟纏綣覓番尋

賣就有賣。請你睇就得。女以有便宜。乃與該男子。同進戲院睇戲。由是傾談起來。不知如何。竟一見如故。看完戲後。那男子說帶她遊車河。用一輛電單車。把她載往跑馬地黃泥涌公廁內。和她幹了一宗不可告人之事。據女當時她不是心誠意願的。實在抵不住對方威嚇手段。才肯就範的。事畢。那男子又用電單車。把她載到上環街市附近。兜了一個圈。在某某旅館闢一房過夜。這一晚。當然盡情快活。自此即和男人在外遊玩。沒有歸過家。女又說。她和那男子遊玩幾天中。曾在公廁破題兒和男子親近。某某旅館一夕纏綿。後來又到過艇中住宿兩晚。嘗嘗海上生活。也一度在某某邸居住。總共六七次同衾共枕。前天和那男子在街上行遊。適其母亦出街。双方見面。母向女責問。那男子覩狀即遁去。母將女帶返家中詢問。知道她離家情况。並知與一姓吳男子相約于昨日午在灣仔某某戲院附近見面的。母乃着女前往赴約。她從旁窺伺。後來果見一男子趨前和女搭訕。女母即趨前把那男子糾纏。同赴有關當局理論。該姓吳的男子。報稱灣仔糖街十幾號天台。有妻及兩女兒。他在一大牌檔工作者。在認識女時。稱姓周。係香港水電局的高級工作人員。

【續完】

老和尚欲長生不老

重金買處女

施法大採補

再次探蓮宮忽患馬上風

香港訊 做一個眞正和尚不易。要一心念佛。一塵俱忘。三寶常懷。四相皆無。五蘊皆空。六根清靜。艱苦修行。面壁九年。十分信仰。始得成有道高僧。然而。和尚亦是人。當會隨喜結緣。今年之趣新聞。以和尚佔多。前日一個和尚難忘四相。酒色財氣。却因財口角。鬧上警署 隨之而發生者。復有和尚中馬上風。和尚服滴露。欲捨却臭皮囊早登極樂。兩者幸爲人救回。阿彌陀佛。慧根已被情根盡泯矣。稽首如來大士前 莫生西土莫生天。願爲一滴楊枝露。灑遍嬌花嫩蕊前！此一個慾海高僧。住荃灣某寺院。參大密宗禪法。對大喜樂禪有深刻研究。自恨坐禪未夠。雖有「文殊大威德金剛」功。於佛父之金杵。佛母蓮宮。諸天歡喜佛像。尚存腦海 佛說：「我不入地獄。誰入地獄？」此和尚雖然一心念佛。却積得兩手金錢。日前已爲二豎所侵。寒熱雜作。雖然治療。精神尚未復元。又對女人之三寶難忘。四相中獨全色相。惑於採補少女可益金杵之邪說。妄採紅花。

【未完】

WING WING CO.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗書四〇八二一

華新書局

最近新書

英漢及解新辭典（語文）	盛爵人	四元七五
英語學習手冊（語文）	方樂天編	八毛
英漢漢英翻譯手冊（語文）	方樂天編	一元
唐詩宋詞選（英漢對照）	黃雯編	一元
繪圖唐詩三百首（詩詞）		五毛
秦西五十軼事英漢對照	何一介	一元四五
弄假成眞（古典小說）	酌元亭主人	三毛五
三國演義（金聖嘆批）	羅貫中著	五元
三國演義（廣智版）	羅貫中著	四元七五
三國演義（普及版）	羅貫中著	一元二五
西遊記（廣智版）	吳承恩著	三元七五
西遊記（普及版）	吳承恩著	二元
今古奇觀（廣智版）	抱甕老人選	六元四
今古奇觀（普及版）	抱甕老人選	八毛五
天才倫以諒（民間故事）	禤叔著	一元二五
新月（小說）	傑克著	一元
乾杯（小說）二冊	夏易著	一元二五
解語花（小說）	馮玉奇著	四毫五
隱形客（小說）	智侶著	七毛
烟波（小說）	碧侶著	一元
勒索奇案（偵探）	杜寧著	五毫
從地獄裏來的客人（偵探）	小平	九毛
怎樣戀愛（修養）	金錫華著	五毛
培養幸福的生活（修養、	黎育民	五毛
給青年的十二封信（修養）	朱光潛	七毛五
傷寒論著三種（醫藥）	方有執等	三元四
中國點心（第二集）	陳榮著	一元
南北名菜烹製法（烹飪）		七毛五
鏡頭和快門（攝影）	威克非著	五毛五
看圖學象棋（文娛）	屠景明著	二毛
皇后時代歌選（音樂）		九毛
美術字作法（美術）	倪南山編	七毛五
新圖案字（美術）	倪南山編	五毛五
百體英文字（美術）二冊	倪南山編	一元
劍胆琴心錄 廿八冊	石冲著	七元
塞外飛騎 九冊	毛聊生著	二元二五
雲峯游俠英雄傳六冊	梁羽生著	一元五
嶺海英雄 四冊	避秦樓主	一元六
双雄喋血（續嶺海英雄） 八冊		二元
旁門蛇蝎劍 二冊	蹄風著	八毫
西毒歐陽鋒 六冊	金庸著	一元五
太湖英豪傳 八冊	金庸著	二元
射鵰英雄新傳 十冊	金庸著	二元五

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

昇日
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司

總經理 周育生

借款部

樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款

投資部

㊀貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答

㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部

常有生意樓宇房屋出售及代理各種燕梳

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啟

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名老牌 中國詒廠齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料

澳門同福堂葯行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每罇大號廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄

代售處：雲埠富利 城埠福安棧

加拿大溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽

周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單，莫論郵滙電滙。均能轉駁妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

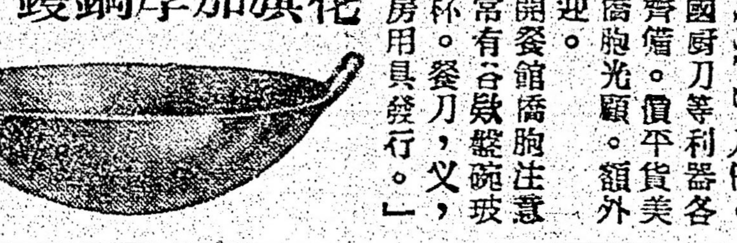
雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚜。廚刀肉刀。樹仔嚜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美，僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有合款盤碗玻璃杯。餐刀，义，廚房用具發行。」

花旗加厚鋼鑊



寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種發行價目 刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啟

新發明 奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癩疥癩 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9617
237 Powell St. Vancouver B. C.

新到

槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

南洋
新永福
椰樹牌
驅風油
三分鐘內
當面止痛
驅風油之王
中和行公司

主治 風濕骨痛 手痛脚痛 頭痛肚痛 腰骨刺痛 小兒驚風 山嵐障氣

二百多年歷史 著名老字號

陳太吉老酒庄著名舊酒

陳太吉酒香又香 陳太吉酒濃又濃 陳太吉酒最香濃

絕無上頭 保不涸喉

歸圓杞菊酒 養生至補酒 北芪南棗酒 崙頭橙花酒
大紅袍酒 鷄脚南棗酒 白香花酒 舊肉冰燒酒
西藏菩提酒 原庄白糯酒 嶺南香荔酒 頂舊三蒸酒
半楓荷藥酒 虎骨木瓜酒

加拿大雲高華中和行公司總代理

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4. B. C.

中醫師

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
寓窩亞力山大街四一弍號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

關伯明

承接裝修 做木油漆 泥水工程 及裱花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無任歡迎

東街打片號三〇一
電話 MU.3-1724 住宅 HA. 2910L

金城達權社職員交代

金達打埠通訊。本埠達權支社於去歲除夕九點鐘。舉行新舊職員交代。社員昆仲。聯羅蒞臨。倍形熱烈。由譯長馬祇鍵贊禮。

一齊集。

二全體起立。向達權社屋行三鞠躬禮。

三全體朗誦洪門三大信條。

四達任社長伍於彩登台發揮。周雖舊邦。其命維新。

五達任書記關定議。宣讀來往文件。檢點有方。巨細靡遺。

六舊任財政鍾承凱。將庫存銀両。當衆交與新任財政胡持源接理。數目清楚。均稱滿意。

七社員演講者有黃春榮。馬華山。黃洛球。鍾成就。何話煥。鍾華龍。鍾超大等君。互相勗勉。多做福利工作。促進社務發展。

八副社長黃達爾。策述一年行政經歷。各盡所能。認眞無忝職守。成績可觀。期望加倍社運。再作長足之進步。

九禮成。殿以茶點饗衆。直至爆竹聲聲。迎接中華民國四十八年降臨。一元復始萬象更新矣。

多朗多達權社交代春議盛況

多朗度訊。本城達權社。一九五九年度職員。於元月四日正午。舉行交代禮。到會者極衆。各部報告工作。數目清楚。如儀行禮。殿開茶會饗衆。各社員非常興奮。

又同晚八時。舉行一九五九年度春議大會。筵開八席。同時席間。由正社長伍等。宣佈本社意旨。勉勵各社員。加強團結。繼由正外交司徒輝。林普慶馬本蔭。余頌初。林盛鴻講。都是勉勵各位手足。一心一德。爲大衆謀福利。後由副社長呂榮答謝。當時禮堂當中。掌聲如雷。開懷暢飲。談今論古。大爲歡洽。直飲至晚拾時正。乃盡醉而歸。誠盛會也。

商會主張減稅

滿地可。加拿大社電。加拿大西商會。主張聯邦政府減稅。不應加稅。以免通貨膨脹。

該會已通過四十多項提案。呈上加總理第芬碧架。該會在全加十省均有組織。共有貿易局七百五十個。提議中。主張合理增加入境移民云

印度歡迎加麥

滿地可。加拿大社電。印度必將歡迎加拿大餘剩之小麥及麵粉。此爲哥倫波援助計劃中之一部份。

以前任聖雄甘地顧問之沙加維治博士。又曾任印度駐聯合國大會代表。昨在此間批評加拿大總理第芬碧架之提議加總理曾主張。以加拿大麥運往哥倫波之國家云。

○聘請柔術家一位

年齡不超過五十，能說英語者，

See Mr. Miller, Arthur Murray Studios, 166 West Hastings St.,

十一房間平房屋出賣

廿五尺寬舖位。地牢六房間。樓下五房間。及水廁。自動煤氣暖爐。好入息。機會。僅取價一萬六千二百元。電話

Mr. Nelson 晚間 EL. 7049 日間 EM. 8801 West Coast Realty Ltd.

○有出息大住宅出賣

七房間。有士庫套文。大家庭或有出息住宅。位於二十告英居街。僅取價一萬四千元。每月入息二百一十元。

Rose Ferguson EL. 9696 or HE 1-5541 Angus Mackay Realty Ltd.

○雜貨店出賣

有住宿房。十二告夾西孖梳街。每日生意七十元。月租八十五元。貨物架生取價五千元。電話EM. 4916 Sun Realty.

○半新舊住屋出賣

祇取現銀二千九百元。其餘每月元銀期。利息很輕。共有房十幾個。位於本埠東區。離唐人街十四分鐘巴士。近學校。商業區及巴士。附近有許多唐人住宅

電話 HA 6548L 3034 Graveley St. 洽商。

○永久耐用嘜烹飪器具

"WEAR EVER" 嘜不用水質烹飪器具。大小刀類。久已馳名。修理與指点用法。不收分文。或欲購買。請電話或致函詢問。立即應命。

Hector Gould, 103 E. 11th Ave. Burnaby 3, B.C. LA. 1-0365

○好生意餐館出賣

域埠富香餐館。位於唐人街。地点適中。向來生意暢旺。今因人力缺乏。願將全盤生意出賣。如有意經營餐館者。勿失良機。請逕到本店面議。

域多利埠富香餐館啓

Foo Hong Chop Suey

564 Fisgard St., Victoria, B. C.

◎莫抓○用新靈驗藥水

PEI-PURA LOTION(霹普萊藥水)，專醫癬瘡腳趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之處，不須用布繃護，一試便知功効，每壹樽一圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半郵遞寄許多，　藥房在地下層

GALEN SALES LTD.

736 Granville St.

◎哀謝

先嚴褐章黃公府君痛於公元一九五八年十二月廿一日下午七時病逝於砵亞蘭致中央醫院積閏享壽七十九歲不孝啓容遠居祖國未能親視含殮明蒙　各親友協理喪事經於同月廿七日下午三時在士砵雲殯儀館開祭出殯歸土安葬於青林墳場復蒙宗親戚友社團之惠賜賻儀花圈輓聯誄詞或親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　啓容泣血稽顙
期服媳　馬氏泣淚稽首
期服男孫　其昌　詠棠　仲棠　惠棠泣淚稽首
期服女孫　詠緒　詠娟　金緒　金娥　毛女　得珠泣淚稽首
期服姪　啓豐泣淚頓首
大功服姪媳　馬氏泣淚稽首
小功服姪孫　錦潮　萬好　潮英泣淚稽首
姪孫媳　馬氏泣淚稽首
曾姪孫女　美意　美娟泣淚稽首
堂姪　炳蔭泣淚稽首

厚賜芳名　恕不稱呼

黃啓豐合家賻儀五十元花圈素車　黃禹廷　黃炳蔭全十元花圈素車　黃啓爵合家　黃啓業合家　每十元　黃挽政合家　黃新大合家　馬炳葉合家全花圈素車輓聯　李禍惠合家素車輓聯　黃傳球　黃子羚　馮茂聰　袁萬邦　江根本全花圈輓聯　砵埠民治黨誄詞花圈車　砵埠達權社誄詞花圈車　李陵四元　黃龍高開　每三元　李燊彬　嚴湛　許培　每二元五　黃廷　黃禮定共五元　鄭發　李兆芳　曾恒傳　每二元　黃錦潮　黃子彬合家　黃香棠　簡希　譯希鋒全　黃傳皐合家　黃魏禮合家　黃美蘭合家　黃偉才　健林　李寶華　林申　尤馬錦煥　黃君鉅　黃聖傳合家　黃錫申　盧　發　黃德活合家　趙開業合家　麥於楠合家　黃才　以上每花圈素車　馬觀熾合家　馬卓民合家　黃振坤合家　馮其浩合家　蘇演良合家全　馬國贊合家　李鉅昌合家　許藹章合家　黃傳聰合家　曹社旺合家　李達賢　黃厚恩　黃恩顯　伍時鉅路社沛會　譚傳馬炎政　黃瑞琪　曹牛馬發合雷社　炳沈語趣　曹錢交全　馮才　馮沃美　馮勤全　梁則滙　鄭程萬馬榮　黃社瑤　蘇觀法會康傳全　許倫　以上每花圈　李江馮茂聰全　余錫文梁長華　李伯達　林國恩　江坤　西友 Mr George Sheed　騎警警長 Mr Bill Currie　以上每素車　雲埠黃雲山公所　黃啓溢合家　黃國民合家　黃福年　雷民盼　湯活倫　以上每五元

（如有漏登　希爲原諒）

△鄭靄廷施贈妙藥

急救血壓

弟患暴血管病嘔血成半觝。蒙鄭靄廷君施藥。藥到回春。還我康健。特登數言。以申謝悃。

山補街二三六號葉瑞啓

◎哀謝

先考諱樹棠字洪德馬公府君痛于民國四十七年十二月廿四日心病猝然去逝於旅邸積閏享壽七十有一歲不孝親視含殮遵禮成服明蒙　族叔佐平余衍表妹慶協助籌忙一切辦理喪事經於同月卅一號下午三時在一百零九街赶利碌堅利殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於九十七街尾華人墳場明蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車致送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人　黃氏泣淚稽首
孤子　振建泣血稽顙
媳婦　黃氏泣淚稽首
男孫　國光　國强泣淚頓首
女孫　美美　美蓮泣淚稽首
姪　振興　廣萱　振澤　廣進　廣言泣淚稽顙

惠賜芳名　恕不稱呼

振芳全家賻儀五十元花圈素車　馬振鐸　馬朝富賻儀卅元　馬振澤　馬廣言　馬立農全花圈　余錫慶　余自殿　賻儀五元花圈素車　馬洪舜　余益　余溢修全花圈素車　馬佐平合家花圈車　馬昌管暨夫人花圈素車　布老委路餐館全體工友花圈　布老委路餐館布啉夫花圈　朱進京　黃祀堯活記全花圈　朱日星　黃文燦　黃度進全花圈車　黃鉅啓　黃家業花圈車　西人議臣夫婦花圈車　黃謂生　朱進滙　雷維欽　陳聯三　馬恒宇　趙龍爵　黃昆棠　謝彥深　陳熙　花圈素車　華僑公所　馬氏公所　馬華軒　陳皋鳴　余福和　陳瓊石　劉寶珠　胡耀榮　張其榮　余燦　黃侃　黃建希　關任其　馬競爾　馬活政　桑爵　以上俱素車　黃創素車　米卡市古夫人　砥市路市基夫人　路古力夫人　爭市女士　右肥女士　利石夫人　優市力夫人　可夫人　花旱衣夫人　沙拉治夫人　少皐夫人　胡榮　余燦　陳瓊石　陳叢石　劉賽球　黃子聰　李振欽　他還古女士　以上每一元

（倘有登漏　希爲原諒）

◎哀謝

先考諱逝銳字基委鄭公府君痛於一九五八年十二月廿八日四時病終那吃公立醫院積閏享壽八十有八歲不孝潤寬遠居祖國不克侍奉喪聞耗遵禮成服明蒙家叔基達及宗兄金錫華杏代辦一切喪事經於同月卅日午后二時在華市活殯儀館舉行喪禮荷蒙鄭遠瓊金錫先權業家業源啓深扶柩上車歸土安葬于華人公立墳場明蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　潤寬泣血稽顙

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）基達二百廿五元　如振十五元　金錫　業源　遠瓊　慶溥　慶慈　慶奎　每五元　厚堯　潤炳　啓深　厚金　每二元（以上鄭姓）　梁發集　黎　球　每二元　鄭慶順一元　馮昌文一元　鄭基達花圈車　鄭錫帆合家車　鄭錫富合家車　鄭華杏　鄭忠利　鄭兆權　鄭金錫全花圈車　鄭厚增花圈

○樓宇出賣

近唐人街，兩層樓，樓上柏文樓下舖，住客自備傢私，每年入息二千幾銀，價銀一萬四千五，七千五銀現銀，餘元銀期，(問鄭景福)

○咖啡濕出賣

位於商業區，短鏡期，架撐齊備，有卅幾個座位，好生意，該西人業主因人力不足，急賣，價銀三千五銀，八百元現銀，餘係銀期，(問鄭景福)

○旅館出賣

三十二個房，每個房都有冷熱水裝置，傢俬齊全，全係長住客，平租有批，價銀七千五百元，(問莫西屏)

○柏文出賣

繁盛商業區，三層樓，樓上柏文樓下舖，每年毛淨入息近七千銀，價銀六萬五，可元銀期，(問莫西屏)

○住屋出賣

㈠六個房兩層樓，另外有個房於士庫，有車房，近巴士站，價銀九千八，可元銀期，
㈡樓上樓下各三個房，有士庫，呈乾淨企理，價銀九千五，可元銀期，

附設

廖若仙事務所

代辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

黃氏實業貿易有限公司

雲埠：緬街五三九號

本公司改用新電話號數 MU. 5-9621

晚間 TX. 1925

△雲埠鐵城崇義總會

民國四十八年第四十五屆職員表

主席　王華進
董事　黃少波　雷　根　梁少如
李錫林　方直民　林瑞和
馬善元　鄭子章　張金培
梁源翰　楊仲瑤　林子秀
正書記　余君實　副　雷家彥
正財政　雷灼生　副　王昆河
正監督　林進安　副　梁金玉
正交際　雷紹箕　副　鍾亮聲
慈善科長　楊永順
科員　吳國枝　伍　顏　龍建平
核數　湯官衢　王章洋
調查　雷文熾　高基元
幹事　鄭子屏　方樹榮　鄭官强
黃均和　麥　金　黃同漢
庶務科長　麥　業

△崇義實業部

民國四十八年第卅九屆職員表

部長　梁少如　副　林瑞和
書記　李錫林　副　余君實
財政　馬善元　副　雷灼生
交際　雷紹箕　副　鍾亮聲

民國四十八年　△卡城民治黨職員表

常務委員　張藩積　朱國良
執行委員　張藩積　朱國良　余鴻惠
黃開福　鄧荘儒　馬奕棠
黃賽深　黃開强　周拔家
候補執委　陳健民　龔　利　丘煥謙
監察委員　黃荘棠　黃　深　林三合
陳健民　張永賢
候補監委　黃炳祥　朱龍懿　龔　利
監察書記　黃鐵藩
書記　馬若夢　馬奕棠　馬思聰
外交　李廷俊　勞宣文　陳新文
朱國良　黃鐵藩
財政　黃開福　丘　就
文教　余鴻惠　馬若夢　黃傑賢
馬劍云　潘榮芳
慈善　黃開强　張炳進　李廷俊
鄧　林　黃明信
宣傳　黃炳祥　陳健民　黃少凡
龔　安　梁言文
調查　林華溢　余文雅　黃　祥
鄧　林　李炳華
組織　余潮中　黃偉鴻　陳　林
許傑儒　雷福源
核數　馬榮富　龔楚山
催收　馬恒倫　余和進

△卡城達權社職員表

社長　余鴻惠　黃開强
議長　周拔家　鄧荘儒
書記　馬思聰　龔　利
監督　黃荘棠　黃賽深　黃炳祥
外交　李廷俊　勞宣文　朱國良
財政　丘　就　黃開福
核數　馬榮富　龔楚山
催收　馬恒倫　余和進

△卡城民治黨達權社實業部職員表

總理　張藩積　余鴻惠
書記　馬若夢　馬奕棠　馬思聰
監督　黃　深　黃　棠
外交　勞　達　李廷俊
財政　黃開福　丘　就
核數　龔　利　馬思聰
庶務　李奕偉　黃添德
董事　袁　其　黃　安　林三合
鄧荘儒　黎家振　余　球
雷法暖　林學溢　林寔進

◎都城達權支社鳴謝

啓者本支社于去年十一月十六日舉行成立第三十二週年與喬遷第六週年紀念慶典荷蒙　各僑團各埠洪門黨社叔父昆仲惠賜賀金親詞生菓等隆情厚義本社同人等拜領之餘銘感五中謹登數言藉申謝悃

都城達權社支部同人敬啓

惠賜芳名　恕不稱呼

余禎和廿元　呂進六元　黃光華　周均　林盛　雷勝　呂壬　謝基　甄瑞琪　李偉植　鄧國良　廖　榮　伍　歡　華南實號　羅壽山　黃昌達　湯樹榮　吳兆偉　黃德堃　呂　戌　陳定水

合心實號　愛衛　開頓黨部　錦薩黨社　雲埠達團　域埠達權總社　金城黨社　點城黨社　丘寧黨社　黨近黨社　多城林西河堂　西補蘇黨社　柯京黨部　卡城黨社　多城民治黨　滿城黨社　薛亞板汝黨社　大漢公報　以上每賀金五元　雷運明　李來聲　每四元　譚　明　許樑安　李湛鎏　呂北祐　呂就榮　李禍建　李湛衡　呂鴻生　方富衡　曾　欽　吳皓芳　鄒國强　李　余　鄺　晃　余仲仁　余玉麟　伍　等　余　才　許昌雅　甄開鏈　呂壬子　林福寧　李禍東　多城振洪聲劇社　多城洪門體育會　雲埠民治黨　每三元　林德彰　林炳歡　陳少基　廖崇偉　伍　芳　呂　仍　梁　匡　張汝漢　李氏邦　鄒忠儒　關聯元　林如炳　周　才　李　勝　張巨雲　鄧　莊　林　理　葉　倫　司徒尚球　胡華杰　司徒輝　馬本蔭　張炳彰　關建民　阮　芳　劉希玉　李肇卿　鄭厚强　司徒有祇　吳啓祥　林普慶　吳　賢　黃鴻儒　林　和　每二元　李禍長　張培進　麥受業　每一元五　余錫洪　逵生菓乙箱　卯吃黨社　薛亞板汝黨社　点城黨社　企城黨社　黨近黨社　雲埠黨總支部　域埠達權總社　雲埠黨社　錦薩黨社　蕭頓黨部　多城林西河堂　柯京黨部　卡城黨社　鏗寧黨社　多城振洪聲　滿城黨社　多城黨部　大漢公報　以上各祝詞乙通

△茲將一九五八年度經費列下

陳福如十元　湯錫榮八元　黃德堃　司徒尚球　麥　祺　阮　芳　余樹桐　薛　忠　謝　基　黃　畢　何　喜　曾傳培　甄基祥　伍　等　羅壽山　黃　鴻　每五元　甄兆歡　雷勝　每四元　司徒成　黃兆華　張炳彰　呂拔暉　李普榮　馬庇俊　李禍建　周　鉤　鄺寶珠小姐　關聯元　甄開鏈　每三元　趙　利　周　鉤　呂鴻生　鄭　娓　林炳歡　馮　稚各　鄭　娓　呂　進　鄧國良　劉希玉　呂榮　每二元　陳樂餘二元五　黃賽葵一元

○宜僱頭等住家廚

必須有介紹書參考，家內有家人六名，包住宿，工金與環境均好，立即僱用，，電話 CH 5623 洽商，

○顯汝區餐館出賣

Henry's Grill, Haney, B. C. 取價一萬元，或現款九千元連貨物，可以立即接管經營，如意者與店主直接洽商，

○雙重屋兩間出賣

首次出賣。兩間相隔鄰。樓上樓下双重屋。兩個五房間。一個三房間。與六房間。一律自有門戶出入。取價一萬五千元。一半現款。故蘭威區。半個部洛內有巴士線兩條。兼商業區。取價僅屬資本。電話 YU 7-4287

國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

□本號敬告僑胞諸君

㈠爲適應環境需要，俾西人易於稱乎，故更改英文名字
爲：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊爲僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨眞價實
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意是禱

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司
新電話號碼
由十二月三號起
MU. 3-6858
MU. 3-6859

◎穩寧達權支社 紀念鳴謝

啓者本支社於去年十一月廿日舉行慶祝第十三週年紀念慶典荷蒙各埠黨社各商號及叔父昆仲厚賜賀儀祝詞牛花等本社仝人拜領之餘感謝殊深謹此鳴謝

穩寧達權社仝人敬啓

惠賜列后 恕不稱呼

穩寧黨部 錦碌黨社 每十元 域埠
總社 雲城達權 柯京黨部 卡城黨社
當近黨社 闔頓黨部 點城黨社
都城達權 滿城黨社 両補碌達權
砵亞板汝黨社 企城黨社 列城黨社
大漢公報 以上每五元祝詞 雲埠黨部
三元祝詞 中國洪門民治黨駐加總支部
域埠黨部 砌吆黨社 以上祝詞
李奐碧容李常緒李其偉李鎮李進來十五
元 羅華俊合家十二元 伍富合家
華利廠 民治黨公司怡 達權公司怡
冠香酒家 每十元 李發良 李汝良夫婦
黃樹森 陳球 趙槐 呂敖 馬康
陳根源 黃倖合家 黃添 鍾銳合家
李春琛 蘇桐 吳應早 黃兆强
黃福秀 李家驥合家 李兆權夫婦
潘 球 陳惠光合家 黃鶴鳴 胡炳良
夫婦 勝利餐館 梁成 蘇節 李奕祥
伍學贊 段 琛 雷宜顯 梁煥 黃德
林興沾 羅利 周仁伯 關祥 馬世鐙
呂全合家 鍾華龍 馬榮順 胡樂
羅積 黃漢 吳榮瑞合家 以上每五元
劉孔順 劉孔球 每四元 吳洽美夫婦
伍桂桐 鍾成就 每三元 梁文惠
二元五 雷宜顯鮮花二盆

穩寧達權社鳴謝經費

一九五八年由元月一號起至
十一月卅一號止
羅華俊合家十元 伍富夫婦 段 琛
李容根 呂全合家 吳洽美合家 趙槐
冠香發館 余磯 陳培植 鍾銳合家
胡良夫婦 關仲寬 司徒百慶 楊興
吳榮瑞 黃福秀 每五元 馬世政四元
五 段琛 劉孔琨 麥保 李鎮 阮强
張祺 徐發起 陳球 陳培植 余儀
每三元 呂仲韶 黃兆强 伍學贊
李常緒 李其偉 馬堯 何合 黃益
伍勵利 伍桂桐 馬榮順 司徒維
黃樹森 李奕祥 陳根源 李進來
每二元五 黃平 黃倖夫婦 李汝良
黃添 陳球 雷宜顯 李奐碧容 黃平
勝利發館 潘楊汝 楊興 陳惠光
鍾成就 每二元 劉 濂 劉孟良
每一元五 呂敖 馬康 每一元

△梁瓊芳謝啓

弟因身體不適搭車往點間頓埠西醫院調理叨蒙點城民治黨達權社手足親朋到院慰問尤以馬炳林馬衛宗二君時常慰問及贈香烟鮮菓如此高誼五內銘感現已出院復回尼城但臨行匆匆未遑向各位辭別深爲歉仄仰祈見諒爲盼 敬祝
各位健康

黃雲山總公所
新職員就職訊

本埠黃雲山總公所。本年新任職員。業經選出。定於本月十一日（星期日）午后八時半。舉行新職員就職典禮。並設茶會招衆。同時召開全體所員大會。討論應興應革事宜。該總所已經發出通告。請全體所員依時到會云。

樂觀喬遷新院
新春新戲新猷

△喜滿人間福滿堂

雲訊。喜市定街西廿號（即舊功市對正面）樂觀戲院。已於四號遷入開映。是禮拜日（十一號）十二點半獻映「軟皮蛇三鬥老虎乸」。譚蘭卿。鄧碧雲。羅劍郎主演。兩點半映「喜滿人間福滿堂」。芳艷芬。何非凡主演。芳姐分飾兩姊妹。同場出現。鬥唱鬥做。又扮男裝飾老將軍掛鬚大打北派。全部大鑼大鼓。歌唱古裝武戲。芳腔。凡韻。精彩悅耳。四點半映「黃飛鴻血濺姑婆屋」。六點半映「軟皮蛇三鬥老虎乸」。八點半映「喜滿人間福滿堂」云

龍岡公所選定職員

雲訊。本埠龍岡親義公所暨龍岡實業部。經選定民國四十八年度新職員。查當選理事者劉光祖。劉煥堯。劉繼容。劉重平。關崇顥。關耀崇。關崇參。關宗武。張繼。張秋成。張祺享。趙燊初。趙榮義。趙汝禮。趙卓新。候補理事劉孔樞。關崇貯。張兆俊。關勳和。趙偉常。監事劉松富。張明益。關祥國。趙清潤。關邦徙。候補監事張培斌。劉帝雄。總務科長關若愚。副趙秩衡。科員劉伯顯。趙覺民。財政科長趙榮義。科員趙培洽。劉金活。關煜勳。交際科長劉重平。科員劉光銳。關勳傑。趙社鴻。

（待續）

李發星翁
喪禮之榮哀

雲訊。李發星翁逝世。已誌前報。昨九日假座雲埠固蘭天堂殯儀館。舉行喪禮。各團體代表。男女宗親戚友。依時貴臨。禮堂肅穆。滿佈花圈。探其秩序。首由關耀南牧師。讀經祈禱畢。行致祭禮。矩悅司儀。禮生澄波。讀導。各團體代表致祭獻花者。二埠中華會館譚元。二埠街坊李逢。全加岡溪總公所來楹。矩悅則講述發星翁生前行狀。衆代表孝眷答謝。牧師祝福。請各來致祭執紼者。向發星翁遺容行最後相敬禮。由矩循。常莊。發輔。奉怡。本元。發共。扶柩登車。送至山景墓園安葬。男女親臨致祭執紼者六十餘人。花圈十餘個。靈車十餘輛。星翁生前忠厚待人。至有此榮哀也。

市參事薪金平

雲訊。雲埠市參事之薪金。比較工作於市政建設工程工人之薪金尤少。當局曾估計過。市參事每月工作於市務。達九十小時之久。他們每年薪金。達二千元。支出已超過一千元。平均每小時薪金二元七毛七。電力工人却每小時工金。達三元一毛。水喉工人。每小時工金二元九毛云。

移民需要幫助

雲訊。移民兼籍民部駐雲埠聯絡官白洛博士。昨在天主教移民日紀念。對二百移民工作者發表演說謂。新移民最急切之需要。爲求得鄰里之幫助。以求認識社會。如果他們需要幫助。必定很覺困難。大多數之加拿大人。是友誼親善。待人和藹。移民在加境最初之兩年。感覺困難最多。但因爲他們受此間。故能有許多成就。很少回國去者云。

美洲生育率增

雲訊。美洲著名生育專家黨近利博士。爲哈佛大學教授。昨在雲埠醫藥會發表演說謂此間有家庭者。必要節制生育。各人必要有機發展他們之後代。如我們不設法節制。必將如中國或印度一樣。因三十年前。美洲之家庭。每家平均有二人至四人。但現在已每家平均有六人。故人口必將增加。他主張限制家庭之生育。因生育率增加頗快云。

各業前途暗淡

雲訊。卑詩省工商及經濟業。將於一九五九年逐步慢慢地推進。以求發展及改善。但通貨膨漲及勞資各方面之糾紛。將必將此等樂觀之希望。改爲不樂觀。

記者曾訪問過一百二十五位卑詩省商業巨子。以「一九五九年之前途如何？」詢問他們。他等各人均爲代表經濟各方面者。包括農業。林業。鑛業。漁業。製造業。零沽業。建築業。運輸業。水力。財政。煤油。汽油。實業及出入口商人等云。

建築業現衰落

雲訊。卑詩省去年內建築業。甚爲衰落。麥麒麟建築公司曾統計。去年首十一個月。在卑詩省共建築八千二百〇二宗。只值二萬萬四千五百六十七萬七千元。與一九五六年比較。計有六千一百三十一宗。共值歐三萬萬四千三百六十八萬〇六百元。但比一九五四年時之一萬萬一千七百二十萬〇九千九百元。則增加許多倍。爲過去七七年來收入最少者。

商業建築。共值二百一十一萬五千二百元。工業建築。共值一十二萬七千元。工程師所訂合同。共達值七百九十萬〇九千二百元。每月全加共平均有一千二百九十七宗。共值二千二百九十二萬一千四百元。

美寶
女界美容院
喜士定街東門牌九號
電話MU. 3-6415

全部新式電髮機器
摩登時裝冷氣捲髮

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 26
401 Columbia St.,
Vancouver 4. B. C.

內外各科 皮內癌瘻
包醫雞眼 永無復發
風濕痔瘡 白髮轉黑
面膚各病 紅黑痣粒
黑癮鼠毒 各種瘡科
跌打刀傷 駁骨續脚
謝開禮謹啓

△代柬

詹正月十八日「星期日」午后一時爲本總會館舉行第三十四週年紀念慶典謹具潔茗同日下午五時半設筵竹林園酒家歡讌 統請
岡州支部
岡州邑僑
男女老少依時蒞臨助慶指示禮儀爲勝榮幸

雲埠 岡州總會館 同人 敬約
Kong Chow Association
512 Carrall St., Vancouver 4. B.C.

砵亞板汝
△民治黨啓事

啓者。本分部是年新任文書主任曹燦文君。因事離埠。呈請辭職批准。現由李莊君繼任執行職務。嗣後關于黨務來往函件。請寫交主委鄭程萬。文書李莊收啓無悞。特此佈告。仰各週知。

砵亞板汝洪門民治黨啓

☯中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十三屆報字第一號

爲通告事。本總支部第十三屆職員。遵章於昨四日正式接任就職。由即日起。凡有關本總支部來往文件等。請寄交本總支部主任委員王華進。秘書上任簡建平二君接收。

右通告
全加各級黨部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平
中華民國四十八年元月五日

△雲埠達權社通告

洪啓者。本社定於元月十日下午八時。舉行新任職員首次會議。并報告去年十二月份各部數目。希我全體職員暨男女社員依時出席共策進行是荷。此佈。

雲埠達權支社公啓
中華民國四十八年元月六日

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
臨文龍 白玉堂 呂紅
張羽宦旅淚未乾 [illegible]
王彥章撐渡 妙生 [illegible]
情醉嬌顰曲 羅劍郎 鄭碧影
無端之愛 梁醒波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
搶新鳳凰霸 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張蕙芳 瓊仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
蠻女催粧嫁玉郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一樽明月伴寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天 我們一起歌唱
張露唱 [illegible]
姚莉唱 [illegible]
李麗華唱 [illegible]
林翠 春風滿面 爲什麼不說話
吳鶯音唱 馬車夫之戀
葛蘭唱 我要飛上青天 燒水歌
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 淚影雙雙
潘秀瓊唱 我是一只夜鶯鳥 戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下寒花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 悲哀發財 靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說 沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光 [illegible]
李麗華嚴俊 鬧茶對唱
張露唱 飲一杯 小木馬 秋風起
李麗華 丁却殘生在今朝 春宵

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司英國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，賣四不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇〇 東六街，大闊地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意暢旺，每日做五百元，旺日做一千二百元，每年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有柏文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 HA 6900Y
MU3-7451

簡而明林逸娟啓